

MTL.

Conseil d'Etat - Raad van State
11.1.1957 - WEIBEL
3 IV 1957
Requiert à M. <i>coördinatie</i> (1)
Overgemaakt aan de R.

L.5670/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11e maart 1957 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van titel I, hoofdstuk II van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming", heeft de 21e maart 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 11 mars 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le titre I, chapitre II, du Règlement général pour la protection du travail", a donné le 21 mars 1957 l'avis suivant :

Een betere lezing voor artikel 1 ware de volgende :

Artikel 1.-

In het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, titel I, hoofdstuk II, A, wordt de rubriek :

"Gas (inrichtingen voor het vullen van verplaatsbare recipiënten van om het even welke aard bij middel van samengeperst, vloeibaar gemaakt of opgelost gehouden) onder een druk hoger dan 1 kg/cm^2 , de verplaatsbare samenpersingsinstallaties uitgezonderd",

gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 juni 1953, door de volgende rubriek vervangen :

"Gas :

- | | |
|--|--|
| a. Inrichtingen voor het vullen van om het even welke verplaatsbare recipiënten met gassen samengeperst, vloeibaar gemaakt of opgelost gehouden onder een druk hoger dan 1 kg/cm^2 wanneer het totale waterinhoudsvermogen van de recipiënten die zich in de inrichting bevinden meer is dan 500 l. | 1. Gevaar voor ontploffing en voor ontsnapping der gassen. |
| b. Inrichtingen voor het vullen van om het even welke verplaatsbare recipiënten met ontvlambare of giftige gassen, samengeperste, vloeibaar gemaakte of opgelost gehouden onder een druk hoger dan 1 kg/cm^2 wanneer het totale waterinhoudsvermogen van de recipiënten die zich in de inrichting bevinden 500 l. niet over- | 2. Id. |

L'article 1er serait plus correctement rédigé comme suit :

Article 1er.-

Dans le Règlement général pour la protection du travail, titre Ier, chapitre II, A, la rubrique :

"Gaz (établissements où l'on effectue le remplissage de récipients mobiles quelconques à l'aide de gaz comprimés, liquéfiés ou maintenus dissous) sous une pression supérieure à 1 kg/cm^2 , à l'exception des installations de compression mobiles",
modifiée par l'arrêté royal du 29 juin 1953, est remplacée par la rubrique suivante :

"Gaz :

- | | |
|--|---|
| a. Etablissements où s'effectue le remplissage de récipients mobiles quelconques de gaz comprimés, liquéfiés ou maintenus dissous sous une pression supérieure à 1 kg/cm^2 lorsque la capacité totale en litres d'eau des récipients se trouvant dans l'établissement est supérieure à 500 l. | 1. Danger d'explosion et d'échappement des gaz. |
| b. Etablissements où s'effectue le remplissage de récipients mobiles quelconques de gaz inflammables ou toxiques, comprimés, liquéfiés ou maintenus dissous sous une pression supérieure à 1 kg/cm^2 lorsque la capacité totale en litres d'eau des récipients se trouvant dans l'établissement ne dépasse pas 500 l". | 2. Id. |

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

H.BUCH, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling
wetgeving,
F.DUCHENE, assesseurs de la section
de législation,

R.DECKMYN, griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitge-
bracht door de H.L.DUCHATELET,
substituut.

La concordance entre la
version néerlandaise et la ver-
sion française a été vérifiée
sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté
par M.L.DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R.DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.